

Santiago, 9 de Abril de 1969

Señor
Homero Castillo
Davis, California

Estimado Sr. Castillo,

respondo su atta. carta de fecha 19 de Marzo ppdo. Me excuso por la demora en responderle, pues, por los días que recibí su carta, estaba preocupado con el estreno de mi última obra. Afortunadamente, ha sido todo un éxito y es posible que Ud. alcance a verla en su visita a Chile.

Respondo sus consultas.

Mi fecha de nacimiento es 30 de Agosto de 1926. Mi apellido se escribe con el acento en la "e". Le incluyo un pequeño y sumario "curriculum" de mis actividades teatrales. A él habría que agregarle mi último estreno. Su nombre es "Nos tomamos la Universidad", Teatro Camilo Henríquez, Teatro de Ensayo de la Universidad Católica.

Me es extraordinariamente difícil, hablarle, en general, sobre mi obra. ¿No podría enviarme un cuestionario?

En todo caso, tal vez pueda encontrar en alguna biblioteca norteamericana un buen texto mío, sobre mi actividad como dramaturgo. El fué publicado en la revista "AISTHESIS", N° 1, Editada en Santiago en 1966, por la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación de la Universidad Católica de Chile.

Respecto a las obras que Ud. me cita, debo hacerle los siguientes alcances: "Las exiladas", "La Gente como nosotros" y "El Delantal Blanco", forman una trilogía que se conoce con el nombre genérico de "VINA" y fueron estrenadas, en un solo programa, el año 1964. "Los Fugitivos" fué estrenada en 1965. Observo, al respecto, que sus fechas corresponden, más bien, a los años en que las obras se publicaron. En el caso del teatro, me parece más lógico mencionar el año de estreno.

"Los Traidores" no existe. Ese fué el primer título de la primera versión de lo que en definitiva se estrenó con el nombre de "Perdón... Estamos en Guerra" (1966) Esta obra tal vez pueda encontrarla en alguna biblioteca universitaria norteamericana, pues fué publicada en los Anales de la Universidad de Chile (Julio-Setiembre de 1966; Año CXXIV, N° 139)

"El Príncipe Azul" existió, pero ni vale la pena mencionarla. Es una pequeña obra (la primera) que se representó una sola vez y cuyo texto completo no conservo.

Respecto a mi estancia en USA, durante el año académico 1957-1958. Estuve primero en Yale. Asistí a clases de "Play writing" con John Gassner. Después me aburrí allá y me vine a New York, donde seguí cursos con Maurice Balency, Eric Bently y Day Tuttle. Pero, la verdad, es que New York me encantó, fui poco a la Universidad y tuve una experiencia vital muy interesante. En Yale, escribí "Deja que los perros ladren", siguiendo lo cursos de Gassner, pero, lógicamente, no pude sometérselo a su consideración porque escribía en castellano.

Respecto a la posibilidad de que le envíe recortes de prensa sobre mis obras, debo decirle que soy muy desordenado. Que buscarlos y seleccionarlos me llevaría un tiempo que haría retrasar bastante nuestra correspondencia y que, en definitiva, no me atrevería a enviárselos no por desconfianza a Ud., sino al correo chileno.

Manténgamene informado sobre su libro. William I. Oliver, de Berkeley me escribió hace poco anunciándome que tenía la autorización para publicar una Antología de Teatro Latinoamericano en inglés. Allí incluiría "Viña".

Espero poder conversar largo con Ud., cuando vuelva a visitarnos a Chile. Yo ardo de deseos de ver lo que se está haciendo en teatro nuevo en New York y en California.

De todos modos, nos encontraremos. Aquí o allá.

Lo saluda afectuosamente,

SERGIO VODANOVIC